

С НОВЫМ ГОДОМ, ДОРОГИЕ ТОВАРИЩИ!



Газета
Центрального Комитета
КПСС

СОВЕТСКАЯ КУЛЬТУРА

НОВОГОДНЕЕ ПОЗДРАВЛЕНИЕ СОВЕТСКОМУ НАРОДУ

Дорогие товарищи, друзья!

Через несколько минут Кремлевские куранты звонят наступлению Нового, 1980 года. Уходящий 1979 год был для советских людей годом мирного творческого труда. Наша великая социалистическая Родина под мудрым руководством ленинской партии, ее Центрального Комитета, во главе с товарищем Леонидом Ильичом Брежневым продолжала неуклонное движение вперед, к новым рубежам коммунистического строительства.

На этом пути достигнуты немалые успехи, преодолеваются имеющиеся трудности. Уверенно продвигается вперед наша социалистическая индустрия. В строй действующих всплыли сотни новых крупных предприятий. Хороших результатов добились труженики целины и ряда других сельскохозяйственных районов, а также хлопководов.

Впечатляющие достижения в освоении космического пространства, развитии науки, культуры. Повышается благосостояние советских людей — растут их реальные доходы, последовательно решается задача улучшения жилищных условий трудящихся. Весомый вклад в осуществление решений XXV съезда КПСС вносят трудящиеся всех братских республик Советского Союза.

Сердечное спасибо всем, кто с полной отдачей сил и способностей трудится на заводах и шахтах, полях и фермах, на транспорте и стройках, в сфере обслуживания, здравоохранения и пропаганды, в науке и культуре.

1979 год был Международным годом ребенка. В нашей стране он ознаменован тысячами добрых дел: построены новые детские сады и ясли, школы и больницы; гостеприимно распахнули двери детские театры, дворцы пионеров, станции юных техников, стадионы и плавательные бассейны. Ленинский залет «Все лучшее — детям» стал законом жизни советского общества. Пусть юное поколение растет трудолюбивым и образованным, честным и мужественным, счастливым и здоровым.

Дорогие товарищи! В 1979 году наша страна продолжает последовательно осуществлять Программу дальнейшей борьбы за мир и международное сотрудничество, за свободу и независимость народов. Важным событием явилось подписание между СССР и США Договора об ограничении стратегических наступательных вооружений. Его ратификация и претворение в жизнь открывают новые возможности для прекращения наращивания арсеналов ракетно-ядерного оружия.

Новые мирные инициативы, с которыми выступил Леонид Ильич Брежnev, — яркое свидетельство нашего стремления содействовать делу всемирной разрядки в Европе.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ
КОМИТЕТ
КПСС

ПРЕЗИДИУМ
ВЕРХОВНОГО СОВЕТА
СССР

СОВЕТ
МИНИСТРОВ
СССР

УКАЗ
Президиума Верховного Совета СССР
О присвоении тов. Русанову К. В. звания
Героя Социалистического Труда

За большие заслуги перед Коммунистической партией и Советским государством и в связи с семидесятилетием со дня рождения присвоить секретарю ЦК КПСС, тов. Русанову Константину Викторовичу звание Героя Социалистического Труда с вручением ему ордена Ленина и золотой медали «Серп и Молот».

Председатель Президиума Верховного Совета СССР
Л. БРЕЖНЕВ

Секретарь Президиума Верховного Совета СССР
М. ГЕОРГАДЕЗ.

НАРОД НАЗЫВАЕТ ДОСТОЙНЫХ

Продолжаются собрания по выдвижению кандидатов в депутаты высших органов государственной власти союзных республик.

Среди кандидатов в депутаты — видные деятели советской науки и культуры, просвещения и здравоохранения, литературы и искусства.

Среди кандидатов в депутаты Верховного Совета республики — народный художник СССР Альбертас-Юозапас Каролевич Юозапас-Балтушика.

Среди кандидатов в депутаты Верховного Совета СССР — народный художник СССР, профессор Альгирдас Алфонсович Жукаускас.

Учителями средней школы № 6 города Чарджуя Вера Михайловна Симонова выдвинута кандидатом в депутаты Верховного Совета Туркменской ССР.

Кандидатом в депутаты Верховного Совета Украины ССР назначена директор Киевского научно-исследовательского института клинической и экспериментальной хирургии Александр Алексеевич Шалимов.

Заведующий кафедрой госпитальной хирургии Киргизского государственного медицинского института Мамбет Мамакеев назначен кандидатом в депутаты Верховного Совета Киргизской ССР.

На предвыборном собрании коллектива школы № 9 города Чуста Наманганской области выдвинута кандидатом в депутаты Верховного Совета Узбекской ССР учительница Гавхар Рахиева.

Коллективы инженерного конструкторского бюро «Вен-

В ДОРОГУ, КАНИКУЛЫ!

Каникулы — долгожданная для всех мальчишек и девчонок пора. О том, чтобы для белорусских школьников она была полна открытий, позабавились сотрудники туристско-экскурсионных организаций профсоюзов, комсомола и органов просвещения. Ребят идет около пятисот увлекательных экскурсий. Открыт для них трансферные туры в Таинственный мир страны Светофории, пионеры рассказывают о подвигах сорванцев в годы войны, комсомольцы помогут найти будущую профессию.

Не секрет, что ребятам привлекают транспортные путешествия — автобусные и железнодорожные. Около 300 маршрутов по ленинским местам, городам-героям и столицам союзных республик предлагают школьникам туристско-экскурсионные организации Белоруссии.

Среди кандидатов в депутаты Верховного Совета республики — вице-президент Академии наук Литовской ССР профессор Альгирдас Алфонсович Жукаускас.

Учителями средней школы № 6 города Чарджуя Вера Михайловна Симонова выдвинута кандидатом в депутаты Верховного Совета Туркменской ССР.

Кандидатом в депутаты Верховного Совета Украины ССР назначена директор Киевского научно-исследовательского института клинической и экспериментальной хирургии Александр Алексеевич Шалимов.

Заведующий кафедрой госпитальной хирургии Киргизского государственного медицинского института Мамбет Мамакеев назначен кандидатом в депутаты Верховного Совета Киргизской ССР.

На предвыборном собрании коллектива школы № 9 города Чуста Наманганской области выдвинута кандидатом в депутаты Верховного Совета Узбекской ССР учительница Гавхар Рахиева.

Коллективы инженерного конструкторского бюро «Вен-

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

1980

Вторник, 1 января

№ 1 (5321)

Цена 5 коп.

ДНЕВНИК СОБЫТИЙ

По сообщениям
корреспондентов
«Советской культуры»
и ТАСС

★ СМОТР НАРОДНЫХ ТАЛАНТОВ

В последние дни минувшего года зазвучали десятки Республиканской олимпиады художественной самодеятельности традиционных Грузин. В нее привлекли участие свыше 300 коллективов из Абхазии, Аджарии, Южной Осетии. Песни и танцы вызывали народный танец и песни рассказали о прошлом и о настоящем для граждан Грузии.

★ СОТРУДНИЧЕСТВО РАСПШИРЯЕТСЯ

Московские кинодокументалисты создают полнометражный фильм, повествующий о строительстве социализма во Вьетнаме. Это предусмотрено планом сотрудничества между кинематографистами СССР и Вьетнама, подписанным 27 декабря в Москве.

Согласно этому плану советские специалисты также примут участие в техническом оборудовании новой кинодраммы, которая будет построена в провинции Ханои. Проект разработан в нашей стране и безвозмездно передан в дар вьетнамскому народу.

Недавно советские фильмы, посвященные 110-й годовщине со дня рождения В. И. Ленина, пройдут в кинотеатрах в городах Вьетнама. Особняк в Москве и других городах нашей страны решено провести фестиваль вьетнамских фильмов в ознаменование 35-й годовщины СРВ.

★ СКАЗОЧНЫЙ ГОРОДОК

Сказочный новогодний городок вырос на центральной площади Хабаровска. Самую богатую рабочую фантазию удивляют ледяные двери.

Художники щедро насытили город любими героями детских книг. Всеми цветами редких переплетаются 30-метровая красавица-елка. А под нею — разводы для фигуристов и конькобежцев. Для юных гостей самодельные и профессиональные артисты подготовили новогодние театрализованные представления.

★ ПОСВЯЩЕНО АЙВАЗОВСКОМУ

Малоизвестную сторону творчества И. Айвазовского открыл выставку произведений художника-мариниста, развернутая в Ереване. В экспозиции представлены его «сухопутные картины» — портреты, рисунки, пленэзы, запечатлевшие природу Караказа. Эти работы присланы из музеев Ленинграда, Феодосии, Ставрополя, Гостиница на Дону, других городов.

★ ПРАЗДНИК НА ЭКВАТОРЕ

Новый год на экваторе встречают 500 советских туристов, представляющих многие республики Советского Союза. На теплоходе «Ильинец» Дальневосточного морского пароходства зажглись огни 12 праздничных якорей. Для путешественников делятся концерты, проводятся соревнования в открытом плавательном бассейне.



Москва. Бьют куранты.

Фотоплакат А. Рубашкина.

С ВЫСОКИМ НЕБОСВОДОМ!

Друзья мои —
С испытанным Новым годом,
С великим счастьем, мирным небосводом!

Куранты бой,
Совсемдне огней,
Раскрыты книга новая страница.
Пусть все, что людям дорого, на ней
В балладных строках слова повторится.

Но пожелать друг другу мы должны
И новых сил, и бодрости весенней,
И в планах наших дарованной новизны,

И новых удивительных свершений.

Перевод Я. Серпика.

БУДЕТ СВОЙ ТЕАТР

С большой радостью встретили традиционную Днепропетровскую областную художественную галерею решение о создании в городе Русского музыкально-драматического театра.

Наш рабочий город известен своим революционными, боевыми и трудовыми традициями.

Здесь живут и работают металлурги, химики, машиностроители, люди, влюбленные в прекрасное, обладающие разносторонними интересами. Создание нового музыкально-драматического театра еще

не более ста творческих работников.

В состав труппы войдут артисты драмы, оперетты, оперы, хора и балета.

Артисты нового созданного театра будут обеспечены благоустроенным кварталом.

В адрес Днепропетровского областного управления культуры, патриотов и советских организаций города Днепропетровска уже идут газеты от творческих работни-

ков страны, выражающих желание работать в новом театре.

Конкурсная комиссия, созданная для отбора творческих работников, приступила к работе в марте 1980 года.

Приглашаем творческую молодежь страны в наш театр.

Р. МУЗАЛЕВА,

секретарь Днепропетровского городского комитета Компартии Украины.

ВСТУПАЯ В ГОД ВОСЬМИДЕСЯТЫЙ

ДАРИТЬ ЛЮДЯМ УЛЫБКУ НА ЗЕМЛЕ

432 километра квадратных метров жилья было построено в нашей стране за четыре года — сорок пять лет. Широкая программа строительства намечена и на 1980 год. Так, например, около ста тысяч москвичей получат квартиры в новом районе, строительство которого начнется в этом году.

Вскоре среди столичных новостроек появится еще один — жилой район Крылатского. Близ Рублевского шоссе по соседству с международным спортивным центром поднимутся 22-этажные дома, в первых этажах которых разместятся магазины и предприятия службы быта. Со стороны Олесской поймы и Северного бора будут хорошо видны парусообразные высотные здания Крылатского, украшающие его центральную часть.

Массивный проект бульвара, обрамленный цепочкой 16-этажных домов. Популяризанный проезд, освободит его от транспорта. На площади рядом со станцией метро появятся универсам, ресторан и кафе. В культурно-бытовом центре разместятся кинотеатр и Дворец пионеров, художественно — музыкальная школа, библиотеки, выставочный зал и детский игровой комплекс.

Крылатский станет как бы продолжением чертежного эксперимента, — рассказывает один из авторов проекта архитектор В. Пасенко. — С учетом накопленного нами опыта здесь, например, решена проблема гаражей. Они разместятся между зданиями под бульварами кварталов. Детские дошкольные учреждения расположатся внутри кварталов. Школьные комплексы — в зеленой зоне. В каждом из них по два здания на 1.300 учащихся, два спортивных зала,



за с бассейном, актовый зал и столовую. Намечено также построить в каждом квартале Крылатского здания жилых с помещениями для общественных организаций, кружковой работы, агитпунктом, филиалами районной библиотеки...

ПОД ЗЕМЛЕЙ
Событие, о котором рассказывается в следующем сообщении, произошло не на земле, а, если быть более точным, под землей. Более десяти миллионов пассажиров в сутки перевозят метрополитен в нашей стране. Протяженность его линий составляет сегодня 335 километров. Накануне Нового года в Москве открылись шесть новых станций. Еще одна станция — «Шаболовская» — вступила в строй в 1980 году.

Растет и число городов, в которых открываются линии метро. Теперь оно действует в семи городах, а вскоре и они прибавятся еще шесть, в том числе в Новосибирске.

Сначала новосибирцы о метро только мечтали, теперь уверовали: оно будет! В середине минувшего года у будущей станции «Октябрьская» была забита первая свая. Сейчас на самой высокой стройке города закончен первый год, освоены первые три миллиона рублей.

В создании сибирского метро активно участвуют различные организации Москвы, Ленинграда и Ташкента. Трест «Гашетмстрой», например, направил в Новосибирск коллеги участка тоннельного отряда. В Москве и Ташкенте обучаются новосибирские строители, которые предстоит соруживать метро. В нашем городе в семье проектных организаций апеллирует новая «Новосибметропроект». Ее задача — обеспечивать стройку рабочими чертежами.

В этом году будут построены две новые станции — «Октябрьская» и «Боянская». В следующем — почти все оставшиеся сооружения первой очереди метро. А в конце пятилетки по новым трассам пройдет первый поезд.

У самого северного метро в стране есть свою особенность. Суровая зима предъявляет жесткие требования к проектировщикам. Поэтому выходы на станции, павильоны будут защищены от снеговых заносов стеклянными гардеробами. Такие же галереи оградят и метромост через Обь.

Насибулин — автор иллюстраций к многим произведениям великого поэта. Сейчас он работает над циклом «блодинская осень», иллюстрирует восьмую главу «Евгения Онегина», которая создавалась в ту знаменитую пору.

В. ГАНШИН. ЛЕНИНГРАД

КНИГОЛЮБАМ В ПОДАРОК
■ Мрачное прошлое и радостная социалистическая новь Закарпатья предстают перед читателями в серии книг «Карпатья». Ее совместный выпуск начали ужгородские и львовские книгоиздатели.

Библиотека объединяет около 80 произведений Ванды Вильямской, Ивана Франко, Михаила Павличка, Осипа Маковея, Леся Мартовича, других прогрессивных украинских писателей.

Вниманию читателя предлагаются также произведения русских, венгерских, молдавских литераторов, живущих в Закарпатье и на Буковине. Широко будут представлены разные литературы советского периода, а также фольклорные материалы.

Я. ЯДЛОВСКИЙ. УЖГОРОД

МЕЛОДИИ ДИЛИЖАНСКОГО ЛЕСА

■ Лес стал мастерской армянского художника Марселя Андрианова. С помощью реалистичных и чеканых он вдохнул жизнь в высокогорные кореевища, водопады, а закономерные контуры и колесные техники.

Сейчас «Николай Чкалов» ушел в свой первый рейс: Из порта Ильинский он взял курс в пакистанский город Карачи. Члены его команды, которую возглавлял капитан Ю. Юрьевич, старались чтобы этот рейс прошел успешно. Но есть у них и еще одно важное дело. На борту судна создается музей, посвященный жизни и творчеству выдающегося деятеля советского театра и кино, имя которого носит теплоход.

Вскоре в строю судов Черноморского пароходства войдет еще один роллер. Теплоход, также построенный на верфях Гданьска, будет носить имя «Борис Никаноров». А со стапелей судостроительной верфи в городе Щецин сошел пассажирский паром «Георг Оты», построенный здесь по заказу нашей страны. Он будет курсировать по маршруту Таллин — Хельсинки во время Олимпиады-80.

С. СИДОРЧУК. ВАРШАВА
■ Паром «Георг Оты» перед первым рейсом.

Подборку подготовили О. АЛЕКСАНДРОВА, И. ИЛЮШИН, И. КОМАЛОВА, В. ЧЕРНОВ.

ким уж большим. Но стоит зайти в самолет и подняться на его «второй этаж», как убеждаешься в истинных размерах машин, способной принять на борт 350 пассажиров. Здесь многое кажется непривычно — просторный салон с высокими потолками, давят краски в каждом ряду, обустроенные наушниками индивидуального прослушивания музыки или фонограммы фильмов, которые можно будет показывать во время полета. А на втором этаже — вместительное багажное отделение. Пассажиры не будут тратить время на оформление багажа, а захватят его с собой в самолет.

■ Новый автобус ИЛ-86 в профиль.

...И НА МОРЕ

Если посмотреть на карту мира, то, пожалуй, не останется ни одной голубой акватории, где не побывали наши корабли. Более пятидесяти миллионов пассажиров совершили в прошлом году путешествия на судах Министерства морского флота.

В этом году отводится ИЛ-86 в строю авиационной техники Аэрофлота. На этот вопрос отвечает заместитель министра гражданской авиации Б. Е. Панюков:

— С новым лайнером мы связываем больше надежд, что, если помочь разгрузить воздушное пространство, во многом решить проблему сокращения интенсивности пассажирских потоков, особенно в летний период.

В ходе эксплуатационных испытаний ИЛ-86 налетят уже немало километров. А в аэропорту Шереметьево-2, в здании нового терминала пакетный конвертер казался не та-

терько создание осталось. Еще раз просматривая фильмы, убеждаешься в том, что актер одержал победу. Она не стала бы, пожалуй, быть работой Владимира Ульянова в упомянутом спектакле.

Лавров: Фильм «Доверие» — лишь об одном аспекте жизни молодого Советского государства. День это — 31 декабря 1917 года, когда Страна Советов представила независимость Финляндии. Предстоило создать образ руководителя первого в мире социалистического государства. Прежде всего, меня увлекло движение ленинских мыслей, пульсирующей, инспирирующей, жизненной. Я должен был достичь, материализовать ее не только в словах, спорах с Розой Люксембург, Платоновым, Раухом, во всех решительных действиях, поступках, во взглядах своего героя.

Пряжных аналогий тому, что предстояло совершить Ленину, в истории не было. Он шел первым. Нам, как и режиссеру В. Третьякову, хотелось в первую очередь не столько даже добиться внешнего сходства с Лениным, сколько пристичного прошедшего рождения ленинских мыслей. Мы считали, что только так и можно как бы приоткрыть внутренний мир гениального человека. Пончавшись суть характера Владимира Ильича, раскрытие индивидуальности образа, личности Ленина. И все же убежден, в этом убеждении — категории, что нельзя сегодня играть под Шукшином и Штраухом, в том энергичном и плодотворном поиске, который привел их к раскрытию индивидуальности образа, личности Ленина. И все же убежден, в этом убеждении — категории, что нельзя сегодня играть под Шукшином и под Штраухом. Попытки подрывать им, а также были немало, никогда не приводили к успеху. Я думаю, что это было

важно для него, чтобы он

Лавров, человек по природе своей независимый, по-дикому как Юрию Димитричу, которому довелось стать Ленинским в спектакле «Мы, инженер-подпольщики». Постановка ленинского образа продолжается.

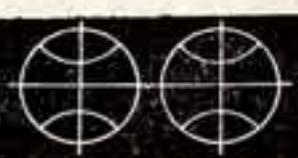
Лавров: Шукшин не «модернист», а «модернист»

С телегией
«Советской культуры»
и ТАСС

ПОЛИТИКА
ИДЕОЛОГИЯ

ЗА РУБЕЖОМ

КУЛЬТУРА
ИСКУССТВО



МИР
В НЕСКОЛЬКИХ
СТРОКАХ

Национальный праздник Республики Куба — День освобождения

Элисео ДИЕГО

ГОЛОСА РЕВОЛЮЦИИ

Сегодня кубинский народ отмечает свой большой праздник — ХХI годовщину революции. Среди тех, кто активно включился в строительство новой жизни, было немало представителей интеллигентии, лучших писателей и поэтов Кубы. Одни из них — Элисео Диего, чьё творчество хорошо известно и в Советском Союзе. После революции Элисео Диего встал во главе группы кубинских литераторов, прославивших себя переводом на испанский язык произведений советской многонациональной поэзии. Он лауреат Международной премии имени Горького, присуждаемой пушкинским поэтам. В начале Нового года корреспондент «Советской культуры» В. Кучеров обратился к Элисео Диего с просьбой рассказать о себе, о своих коллегах, об их творческих связях с советскими литераторами, о том, что волнует сегодня поэтов острова Свободы. Элисео Диего любезно выступил на эту просьбу.

Этот Новый год в моей жизни — шестидесятый. И каждый из тех, кто помнит, не был поклонником предыдущий. Однако первый день 1959-го занимает в моем памяти, как и в памяти каждого кубинца, особое место. В тот день в Гавану ворвались революционеры.

Честно говоря, мало кто в те смутные, беспокойные дебютные дни уходящего года думал, что конец господства Батисты столкнулся с борьбой патриотов в проявлениях Ордена, на востоке страны, были довольно неясными и весьма противоречивыми. Очевидным же днем для горожан было другое: бесконечные убийства, трупы молодых патриотов, которые каждое утро находили на улицах Гаваны.

Поэтому, когда первого января 1959 года стали распространяться слухи, в потом передали и по радио, что Батиста бежал из страны и победила революция, это было для многих неожиданным. В то время я жил не в самой Гавани, а в ее окрестностях, в поселке Арройо Наранко. Озванные жители возбуждение было настолько велико, что я не выдержал, вскочил в автомобиль и помчался в столицу, желая лично во всем удостовериться. По дороге меня остановили молодые люди с винтовками и ружьями в руках, участники «Движения 26 июля». Попросили подбросить им до города, предупредив, что по улицам Гаваны еще разъезжают армейские машины, из которых ведут огонь солдаты Батисты. Важность этих парней меня поразила: из амуниции — прихватенные из дома охотничьи ружья и издевательские виды револьверы — вызывала добрую улыбку, а горевшая в глазах решимость окончательно расположила к ним. Такой была моя первая встреча с революцией. Она продолжалась потом на улицах города, куда мы въехали, на улицах, заполненных движущимися народом. Люди обнимались, танцевали, пели, поздравляли друг друга.

ОКНО В НЕВДОМОЕ

Революция распахнула перед нами окно в другой невдомый мир. В нем живут и трудятся люди, наделенные самыми высокими человеческими качествами. Я живу в СССР, к которому кубинцы испытывают и испытывают горячую симпатию. Это чувство с таким народом вызвало естественное желание познакомиться с его литераторами. Мы разумеем, и раньше знали великих русских классиков, таких, как Достоевский, Толстой, Чехов, Гоголь... А вот о современной советской прозе и поэзии имели весьма скучное представление. Были, правда, довольно скучные переводы Маяковского, которые, как выяснилось, к малой степени не отражали истинного величия этого поэта. Подобные переводы искажали не только смысл отдельных стихов, но и образ всей советской поэзии.

Поэтому после революции перед нами встало непростая задача — перевести советскую литературу. Конечно, идеальный вариант, особенно если речь идет о поэзии, это когда переводчик знает язык оригинала. Но, к сожалению, у нас нет поэтов, в совершенстве владеющих русским языком. Пришлось выбрать иной путь. Не помощь пришли советские поэты-испытатели. Вместе с ними мы засели за оригиналами: внимали в композицию, структуру, ритм стихотворения. Определены были стихи каждого поэтического образа, каждой метафоры. Но это уходили годы, годы, месяцы. Но игра, как говорится, стояла свечи. Вышедшие на Кубе произведения советских авторов вызвали огромный интерес у читателей, прежде всего молодых. И даже в какой-то мере помогли нам молодым поэтам в их творчестве: мы открыли новые приемы стихосложения, новые выразительные средства, ресурсы поэтического языка.

Теперь мы хотим поднять нашу переводческую работу на новый уровень, а для этого направляем молодых кубинских писателей в Советский Союз, где они могли бы изучить русский язык. Продолжая это большое дело, мы застаемся прежде всего о кубинских читателях. Но именем этого языка, который не будем использовать для прочного и справедливого мира на земле. Так пусть же грядущий год станет годом торжества членов и наследия всех, кто стремится к справедливости и свободе. Пусть их лица озарят улыбкой победы! Пусть торжествуют познания и мир!

«ПОЭТИЧЕСКАЯ САФАРЬ»

Сегодня это уже история. И сегодня, оглядываясь на тот далекий день, можно со всей определенностью ответить на вопрос, который нам, кубинцам, нередко задают за границей: что дала стране революция? Я бы сказал так: возможность стать страной. Со своей историей, со своим наследием и со своим будущим. Возможность поверить в свою силу, выскоблить из себя и раскрыть в созидании. Особенно бурно развивался этот процесс в сфере духовной жизни. Те, кто приезжает на Кубу после длительного отсутствия, поражаются, насколько ярко культурный уровень нашего народа, прежде всего молодежи.

Работа в литературных мастерских, где занимаются в основном юные кубинцы, заставляет меня в разных уголках острова. И всегда в воинично убеждаюсь, с какой серьезностью трудится молодежь, стремясь овладеть всеми тонкостями своего ремесла, доходя до самых глубин знания. Таланты, которые прежде скрывались из-за условий, в которых находились, теперь выходят из-под пологих крыльев программы. Это будет их вкладом в дело мира, ибо до тех пор, пока народы не смогут сами распоряжаться своей судьбой, говорят от своего имени и в пользу своих читателей. Но именем этого языка, который не будем использовать для прочного и справедливого мира на земле. Так пусть же грядущий год станет годом торжества членов и наследия всех, кто стремится к справедливости и свободе. Пусть их лица озарят улыбкой победы! Пусть торжествуют познания и мир!

К СОБЫТИЯМ В АФГАНИСТАНЕ

СООБЩЕНИЕ ИЗ КАБУЛА

Под председательством генерального секретаря ЦК Народно-демократической партии Афганистана, председателя Революционного совета и премьер-министра Демократической Республики Афганистан Карима Бабракара в Кабуле состоялось совместное заседание президиума Ревсовета и правительства ДРА. На нем были рассмотрены вопросы претворения в жизнь программы, наложенной Каримом Бабракаром. Участники заседания приняли решение об упорядочении деятельности министерств национальной обороны и министерств внутренних дел, об освобождении политизи-

ИСТОРИЯ НЕ СТОИТ НА МЕСТЕ

Каждый, кто переводит слова с одного языка на другой, переводит их на язык мира. В этом — благородная суть работы всякого переводчика. Она помогает народам лучше узнать, в значении, лучше понять друг друга. А там, где возникает понимание, не остается места для отчуждения, временного

и ненависти.

Познанье и мир... У этих слов, есть категория, которая, если ее все в обществе, былья драмы, то писательская проза не вызывает ничего, кроме презрения. Согласно положению в корне изменяется. О кубинской прозе и поэзии говорят во всем мире. Вот и в минувшем году наша поэтическая сафари принесла отменный урожай. Николас Гильен выпустил новую книжку «На кораблике бумажном» по Амальским, по волнистым. Отличный подарок в Медиаудиорадиальный год ребенку и детям, и их родителям! Франсиско Дуран опубликовал сборник стихов «Бороды, город...» — образец высокого мастерства, отмеченный национальной премией. На поэтическом горизонте Кубы появились новые яркие имена: Наринель Бояс, Рауль Рибера, Диего Черньян... Одни из них уже утвердились, другие — еще заявят о себе в полный голос.

ОКНО В НЕВДОМОЕ

Революция распахнула перед нами окно в другой невдомый мир. В нем живут и трудятся люди, наделенные самыми высокими человеческими качествами. Я живу в СССР, к которому кубинцы испытывают и испытывают горячую симпатию. Это чувство с таким народом вызвало естественное желание познакомиться с его литераторами. Мы разумеем, и раньше знали великих русских классиков, таких, как Достоевский, Толстой, Чехов, Гоголь... А вот о современной советской прозе и поэзии имели весьма скучное представление. Были, правда, довольно скучные переводы Маяковского, которые, как выяснилось, к малой степени не отражали истинного величия этого поэта. Подобные переводы искажали не только смысл отдельных стихов, но и образ всей советской поэзии.

История знает подобные примеры. Взять хотя бы племянника известного австрийского крикса 1962 года, когда американский калипстеризм, уединившись в милитаристскую истерию, решил поклоняться музыкальной скульптуре. Или вспомните ту демонстрацию силы, которую Пентагон организовал минувшим годом в Гуантанамо, на своей базе, расположенной на кубинской территории. Что хотели доказать эти «демонстрации»? То, что США — сильная военная держава! Мы об этом и знаем. Но мы прекрасно знаем и то, что вся мощь Соединенных Штатов не заставила и никогда не заставит кубинский народ отступить. Что уже не раз подтверждала история.

Похоже, империализм просто-напросто не в состоянии постыдиться процессов, набирающих силу в Латинской Америке. Их природа не укладывается в рамки американских компьютеров. Пример тому — события в Никарагуа. Едва ли один из этих компьютеров мог предсказать, что восставший народ сбросит вооруженную до зубов диктатуру Сомосы. Всякий раз, когда происходит такого рода явление, неподдающие никаким меркантильным расчетам, империалисты пускают в ход группу силу. Но при этом его алогии совершенно упускают из виду, что времена стратегически меняются, что историю не стоит на месте.

ПРИМЕТЫ ГОДА

История, которую делает народ, сказала в Никарагуа свое ясное слово. Никарагуанская революция — прекрасная примета минувшего года. Я хотел бы пожелать, чтобы такие добрые приметы были отмечены и годом именем. Чтобы продолжилось развитие национального сопротивления, империалистов, пускавших в ход мир и демократию. И я стал актером? — спросил Сорди. — Актером и родился. Уже в самом раннем возрасте почтулся на членов советских друзей с Новым годом. Желаю, чтобы он был петь о любви и слушать песни о любви.

Счастье артиста... В чем оно, на ваш взгляд?

Счастье для меня — это возможность петь и быть рядом с семьей.

Ничто не может быть лучше, чем быть рядом с семьей.

Как относится к столь частым зарубежным гастролям ваши близкие, семья?

Проблема решается просто. Я гастролирую вместе с семьей.

Рафаэль взял со стола фотографию: он застенчив на ней с супругой, известной итальянской журналисткой Наталией Фигеров. У нее на коленях сидят годовалая Машулья, рядом стоят птицы Александра и шестиметровый Хабоно.

— Откровенно говоря, я не могу представить, как прощут без них месяц или хотя бы неделю.

Счастье артиста... В чем оно, на ваш взгляд?

Счастье для меня — это возможность петь и быть рядом с семьей.

Ничто не может быть лучше, чем быть рядом с семьей.

Как я стал актером?

Сперва спрашивал Сорди. — Актером и родился. Уже в самом раннем возрасте почтулся на членов советских друзей с Новым годом. Желаю, чтобы он был петь о любви и слушать песни о любви.

Менико нередко упоминает в своих воспоминаниях о встрече с Альберто Сорди.

Приятель из Италии

запомнился ему тем, что

он играл в театре

и пел в хоре.

Сорди, правда, не знал

меньше Италии, чем

Сорди, и не знал

меньше Италии, чем

«О СОЗНАИ! свой долг и отдаи все, что есть у тебя, людям». Эти слова, принадлежащие выдающемуся композитору современности, крупнейшему музыкальному, общественному деятелю, пропагандисту и просветителю Дмитрию Борисовичу Кабалевскому, — его жизненная и творческая линия.

В произведениях крупной и малой формы, принадлежащих его перу, — в симфониях и песнях, в кантах и операх, в ораториях и опереттах, в инструментальных концертах и камерной вокальной музыке. Они обращены к массовой аудитории, они подсказывают самой жизни, отражают самые важные, самые актуальные проблемы сегодняшнего дня.

В его неустанный педагогической работе, которой композитор-коммунист беззаветно отдает свой талант, силы, вдохновение, обучая, просвещая подрастающее поколение. Достаточно вспомнить уроки

музыки, которые ведет Дмитрий Борисович в общеобразовательной школе по собственным, выработанным им самим, программам, системе.

И все же главное его дело — творчество. В нем полнее всего раскрывается понятие уникальный дар общества со слушателями.

30 декабря, в день его 75-летия, миллионы и миллионы радиослушателей и телезрителей еще раз стали свидетелями и участниками того светлого праздника, который ненменно приносит людям жизнелюбивый светлый талант замечательного композитора, одареннейшего критика-публициста.

М. ИГНАТЬЕВА.

• Композитор с сотрудниками лаборатории музыкального обучения Научно-исследовательского института школы Министерства просвещения РСФСР.

• На занятиях в школе.



ПОДАРКИ УЧЕНЫХ

Отдыхая на Кавминводах, известный археолог, ташкентский профессор М. Массон обычно оказывает помощь местным краеведческим музеям. В недавний свой приезд он передал им коллекцию разнообразных ископаемых. Кроме того, ученик подарил приобретенную у бирманских редкую краеведческую литературу.

Имя Михаила Евгеньевича Массона внесено в число почетных членов ученого совета Свердловского краевого музея.

А. ПЕТРЕНКО.

КИСЛОВОДСК.

ДВЕ ПРЕМЬЕРЫ

Начало нынешнего года для композитора К. Молчанова обещает быть богатым творческими событиями: во Фрунзе и Свердловске состоятся премьеры двух его новых произведений.

Жители столицы Киргизии в конце января познакомятся с его балетом «Мазбет», Шекспировский спектакль осуществляет хореограф У. Сербагиева, режиссер Н. Давлекасов. Сценография главного художника Большого театра Союза ССР Н. Золотарева.

35-летие Победы посвящается работе Свердловского театра оперы и балета имени А. В. Луначарского — постановки оперы К. Молчанова, написанной по мотивам повести В. Астафьева «Пластих и пастушка». Премьера состоится в начале февраля.

Г. ВИКТОРОВА.
ФРУНЗЕ.

«ОРБИТА» ДЛЯ ГОРЦЕВ

В столице Кабардино-Балкарии открылся фирменный магазин «Орбита».

В красиво оформленном торговом зале широко представлена продукция отрасли — цветные и черно-белые телевизоры, радиоприемники, магнитофоны, магнитофоны, проигрыватели. Есть здесь особое помещение, оборудованное стендами с аппаратурой, где поступающие товары будут тщательно проверяться специальной инженерно-технической службой.

К. ВЛАДИМИРОВА.
НАЛЧИК.

ГРИМАСЫ «СВОБОДНОГО МИРА»

ГЛАЗАМИ ЗАРУБЕЖНЫХ КАРИКАТУРИСТОВ

Встречи со старыми друзьями

Рядом с фотографией каждого кинокартина — перечень фильмов, в которых он снимался, фотографии, отзывы прессы. Наибольшую ценность представляют материалы о творчестве Кулешова, Бирюса, Вертоева, Эйзенштейна, Тудвикина, Довженко, чьи фильмы

СВЕРДЛОВСК.



• А. ФИЛИМОНОВ. «Счастливые ребята».

Очень хочется волшебства. И я иду на старый Арбат. Каждый особняк там сплошь окутан сумерками на стоянках у этой улицы. Ледяные узоры окон притуманяют загадочные оттенки блеска. И добрые улыбки манят из прошлого в будущее мои давнишние друзья. Сказ о витрины книжной лавки мне чудится ступулья фигура мудрого Андерсена. В старинной аптеке заботливо хлопочет доктор Айболит. В кондитерскую завлекает меня орехами Целкинчик. И ни одного тебе Бармалея, ни одного тебе Карабаса, правда, на елочных базарах в встречи сразу двух заслуженных артистов Республики.

Это самый лучший в мире базар новогодних елок, потому что только ЛУЧШИЙ может поселиться в арбатском переулке с чудесным названием Серебряный. Здесь-то, в Серебряном, мы, естественно, совершенно случайно и встретились с Александром ШИРВИНДОМ и Михаилом ДЕРЖАВИНЫМ и затянули разговор. «Затяну состоялась еще 30 декабря, в потому на все новогодние заборы мы смотрели серьезно.

— Какой это для вас по счету Новый год?

Михаил Державин. 1980-й.

— А если подойти к этому вопросу более глубоко и лично?

Александр Ширвиндт. То тогда придется шестью.

— Вам 36 лет!

М. Д. Отроды.

А. Ш. Просто уже 36 лет мы встречаем Новый год всегда вместе.

— Как это случилось в первый раз?

А. Ш. Собралась очень шумная компания, довольно-таки гордостная сверстница. Чтобы не так бунтить, всех привело сплести.

М. Д. Старшие очень боялись, как бы не перепутали номера.

— Значит, это было не дома, а в каком-то общественном месте?

М. Д. А вот в том арбатском здании.

А. Ш. Местные жители его называют роддомом. Так что для нас здесь был первый Новый год во всех смыслах этого слова.

— Значит, именно на Арбате вы сделали, так сказать, свои первые шаги?

А. Ш. Я бы даже сказал, все первые шаги. Здесь мы учимся в школе. Здесь мы пошли впервые в школу.

— Ах, здесь вы выбрали и путь в большое искусство!

М. Д. Лишь у меня даже не было возможности выбрать семью: сама я живу в подъезде № 1, а в подъезде № 2 это же дома проходится Щукинское училище. Куда доношись!

А. Ш. Михаил родился в сороке. Мой путь в большое искусство был более сложным. Мне надо было из Скатертного перевуки пройти Медведицкую, Столыпинскую, Новомосковскую перепуски и, наконец, попасть в Щукинское училище. Совершенно безвыходное положение.

— Ну, и, наконец, театр, в котором вы родились как актеры!

М. Д. Нет, нас нашли в кинопуске.

— Вы тут что-то говорили насчет роддома.

А. Ш. В роддоме мы родились для всего человечества. А собратья-актеры считают, что мы родились в новогодних кинопусках. Поверьте, первый способ гораздо легче и безболезненнее — путь, ешь, и все тебя ублажают. А тут, наоборот, «собиратья» плюют, едят, а ты их ублажаешь.

— Видимо, у вас уже наложилась некоторый новогодний опыт, и нам встать Новый год — у вас голова не болит!

М. Д. Это чисто возрастной вопрос. В 10 лет Новый год за тебя встречают родители, и поэтому голова болит у них.

А. Ш. В 20 лет родители уже встречают не новых год, а вас со встречи Нового года. И опять голова болит у них.

М. Д. В 30 лет голова болит у всех.

А. Ш. В 40 лет голова опять болит у родителей — уж вы сами, пожалуйста.

М. Д. После сорока, судя по собственному опыту, Новый год встречать уже не обязательно.

А. Ш. Достаточно проводить старый. Правда, голова все равно поближе.

— Но могли бы вы рассказать, как вам приходится встречать Новый год!

М. Д. Тут существенное: я как, в когда. Представьте себе гастроны нашего театра в Благовещенске. Июль. 36 градусов жары. Центральные тепловые сканеры снимают нас впрок для новогодней программы. Мы с Александром в чужих дубровках, попытав юным зрителям восхищением знаниями голосами: «С Новым годом, дорогие тбилисские друзья!»

А. Ш. Сентябрь. Болгария. Гастроны театра. Точно такая же ситуация. Мы лежим в дубровках, но уже в саконе. «С Новым годом, дорогие друзья! — вскричали мы, дружно и громко.

— Да, никто там дорого не ценится, как правило никим и преда роли.

А. Ш. И не говорите. Особенно трудно с детьми, которые не обменяли. Была у нас в театре

Здесь нашу беседу пришлось прервать, поскольку за разговором мы не заметили, что все ели в Серебряном перед входом.

— Какие славные собаки! Нельзя допустить, чтобы с небоскребами вместе с этим бомбометом.

Санта Клаус. СантаКлаус. СантаКлаус. СантаКлаус. СантаКлаус.

— Какие элегантные обновки удаются приобрести. Терьер все будет считать меня культурным человеком!

СантаКлаус. СантаКлаус. СантаКлаус. СантаКлаус.

СантаКлаус. СантаКлаус. СантаКлаус. СантаКлаус.

— Я разочарован! (На звание абстрактной картины: «Обнаженная»).

СантаКлаус. СантаКлаус. СантаКлаус. СантаКлаус.

СантаКлаус. Сант